

**STUDENTS' PERCEPTION TOWARDS THE USE OF
MACHINE TRANSLATION IN TRANSLATION CLASS**

**By
DINA SOFIA**



**ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY
BANJARMASIN
2022**

**STUDENTS' PERCEPTION TOWARDS THE USE OF MACHINE
TRANSLATION IN TRANSLATION CLASS**

AN UNDERGRADUATE THESIS

Presented to
Faculty of Tarbiyah and Teacher Training
in partial fulfillment of the requirements
for the degree of *Sarjana Pendidikan* in English Language Education

by

Dina Sofia

170102030157

**ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY
FACULTY OF TARBIYAH AND TEACHER TRAINING
ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
BANJARMASIN
2022**

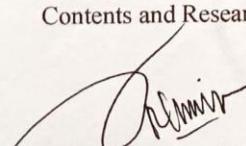
APPROVAL

Title : Students' Perception Towards The Use of Machine Translation in Translation Class
Name : Dina Sofia
SRN : 170102030157
Faculty : Tarbiyah and Teaching Training
Program : Undergraduate Study (S-1)
Department : English Education Department
Academic Year : 2021/2022
Place/ Date of Birth : Banjarmasin, 2nd August 1999
Address : Jl. Sultan Adam Komp. 8 Malkon Temon Banjarmasin Kalimantan Selatan

After being checked and revised, the thesis has been approved to be examined in front of the board of Examiners of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training UIN Antasari Banjarmasin.

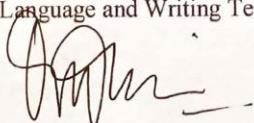
Banjarmasin, 15th June 2022

Advisor
Contents and Research Methods



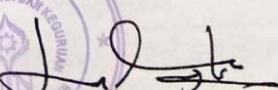
Dra. Andi Irlina, M.Hum
NIP. 196901122003122004

Advisor
Language and Writing Techniques



Yokke Andini, S.S., M.Pd
NIP. 201701038

Acknowledged by
Head of English Education Department
Faculty of Tarbiyah and Teacher Training
UIN Antasari Banjarmasin,



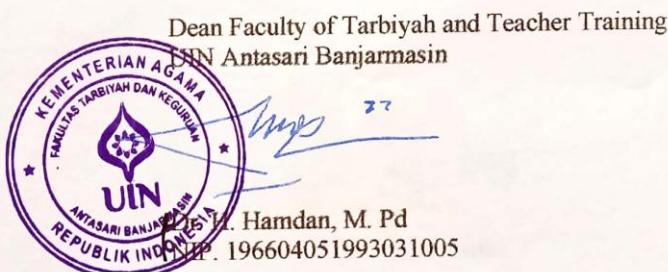
Afifah Linda Sari, S.S., M.Pd
NIP. 198711102015032004

VALIDATION

Title: Students' Perception Towards The Use of Machine Translation in Translation Class Reflection

Name: Dina Sofia, SRN170102030157, has been examined by the board of thesis examiners of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training UIN Antasari Banjarmasin.

Day : Friday
Date : 15th July 2022
Stated : Passed
Score : 81, 2 (A)



THE BOARD OF EXAMINERS:

Name	Signature
1. Dra. Andi Irlina, M.Hum (Chairperson)	
2. Yokke Andini, S.S, M.Pd (Member)	
3. Willy Ramadhan, S.Pd, M.S.I (Member)	

STATEMENT OF AUTHENTICITY

I, the undersigned, Dina Sofia, declare this undergraduate thesis is my original work, gathered and utilized specially to fulfill the purposes and objectives of this study, and has not been previously submitted to any other university for any degree or other purposes. I also declare that the publications cited in this work have been properly acknowledged. If someday, it is proven otherwise, I understand that my degree will be revoked.

Banjarmasin, 20th June 2022

The writer,



Dina Sofia

ABSTRACT

Dina Sofia. 2022. Students Perception Towards The Use of Machine Translation in Translation Class. Thesis. English Education Department. Faculty of Tarbiyah and Teacher Training. Antasari State Islamic University. Advisors: (I) Dra. Andi Irlina, M.Hum, (II) Yokke Andini, SS, M.Pd.

Keywords: english students, perception, machine translation

Along with the times and technology that has a big impact on all fields of life especially in the field of education. One example is the use of machine translation used by students in translating languages during the learning process. The purpose of this research is to find out students' perception on the advantages and disadvantages of machine translation. This research used descriptive qualitative method. The researcher conducted interviews to 16 English students class 2017 based on purposive and convenience sampling techniques with the consideration that they have taken translation classes, use machine translation and agree to provide information. The data was analyzed using the theory of Miles, Huberman, and Saldana which consists of three main steps: data reduction, data display and conclusion drawing and verification.

The results showed that the students' perception toward the use of machine translation were more positive. The advantages of machine translation are machine translation help students understand faster, makes students aware of grammatical errors, teaches students to understand how to harmonize translated languages and improves vocabulary. Although the disadvantages are machine translation makes students confused, sometimes not able to translate correctly, reduces writing practice and frequent grammatical errors that require students to work harder.

ABSTRAK

Dina Sofia. 2022. Persepsi Mahasiswa Terhadap Penggunaan Mesin Penterjemah di Kelas Translation. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Inggris. Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, UIN Antasari Banjarmasin. Pembimbing: (I) Dra. Andi Irlina, M.Hum, (II) Yokke Andini, SS, M.Pd.

Kata kunci: mahasiswa bahasa inggris, persepsi, mesin penterjemah

Seiring dengan perkembangan zaman dan teknologi yang berdampak besar pada segala bidang kehidupan khususnya dalam bidang pendidikan. Salah satu contohnya adalah penggunaan mesin penterjemah yang digunakan oleh siswa dalam menerjemahkan bahasa selama proses pembelajaran. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui persepsi mahasiswa tentang kelebihan dan kekurangan mesin penterjemah. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Peneliti melakukan wawancara kepada 16 siswa Bahasa Inggris angkatan 2017 berdasarkan teknik purposive dan convenience sampling dengan pertimbangan mereka telah mengambil kelas penerjemahan, menggunakan mesin penerjemahan dan bersedia memberikan informasi. Analisis data menggunakan teori Miles, Huberman, dan Saldana yang terdiri dari tiga langkah utama yaitu reduksi data, penyajian data dan penarikan kesimpulan serta verifikasi.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa persepsi mahasiswa terhadap penggunaan mesin penterjemah adalah lebih positif. Keuntungan dari mesin penterjemah adalah mesin penterjemah membantu siswa memahami lebih cepat, membuat siswa menyadari kesalahan tata bahasa, mengajarkan siswa untuk memahami bagaimana menyelaraskan bahasa yang diterjemahkan dan meningkatkan kosa kata. Adapun kekurangannya adalah mesin penterjemah membuat siswa bingung, terkadang tidak bisa menerjemahkan dengan benar, mengurangi latihan menulis dan seringnya kesalahan tata bahasa yang menuntut mahasiswa untuk bekerja lebih keras.

MOTTO

Always be thankful for everything you have

(Sofia)

و يبقى الله حين لا يبقى احد

“... and Allah is always there for you when no one is left.”

DEDICATION

I dedicated this thesis for:

1. My precious parents, H. Sarpizi Syamsi and Hj. Tien Safarina who always give me endless love and support in every step of my life especially during the time of study and the process of making this thesis.
2. My beloved little sister, Aina Maria Zulfa who has been my little sun that always gives me a light of warmth and joy. She is part of me.
3. My sweet heart, love of my life, Muhammad Septiadi who come in a perfect time into my life and always give me support especially during the process of finishing this thesis. I'm so blessed to have you.
4. My "Solid Squad Girls" friends, Erlenawati Aisyah, Mahmudah, Elma Fitriani who made my life study full of beautiful and meaningful moments and makes me being a better person. I hope our friendship is always maintained and always be blessed.
5. My brown cat, Thosi D. Dalgona T that I am grateful for its presence in my life. Thosi always make my day meow meow.
6. All of my friends in English Education Department 2017 and UIN Antasari Banjarmasin who given me memories, friendship and happiness.
7. All of my lecturers who have taught useful knowledge. I hope the knowledge that I got will be blessed and useful.

ACKNOWLEDGMENT

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ، نَبِيِّنَا وَحَبِيبِنَا مُحَمَّدٌ وَعَلَى
آلِهِ وَصَاحْبِهِ أَجْمَعِينَ، أَمَّا بَعْدُ**

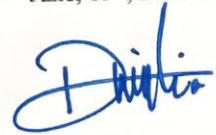
Praise to Allah the Almighty who has been giving me guidance till the researcher finished this thesis entitled “Reflection of EFL Teachers in Junior High School at Darul Hijrah for Female Martapura during Corona Virus Disease (Covid-19) Pandemic”. Peace and salutation always be upon Prophet Muhammad P.B.U.H. and all his friends who struggle for Allah. The researcher likes to express appreciation and gratitude to:

1. Prof. Dr. H. Hamdan, M.Pdas the Dean of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training of Antasari State Islamic University and all her staff for their help in the Administrative and matters.
2. Afifah Linda Sari, S.S., M.Pd as the Head of English Education Department for the assistance and motivation.
3. My academic advisor, Dr. Husnul Yaqin, M.Ed for the guidance and encouragement.
4. My thesis advisors, Dra. Andi Irlina, M.Hum as the advisor of content and research methods for the advice, helps, suggestion and correction.
5. My thesis advisor, Yokke Andini, SS, M.Pd as the advisor of language and writing techniques for the advice, helps, suggestion and correction.
6. All lectures and assistants in Faculty of Tarbiyah and Teacher Training for the priceless knowledge.

Finally, the researcher hopes that this research will be useful for the next researchers. The researcher admits that this research paper is not perfect yet. Therefore, suggestion will be expected to make it better.

Banjarmasin, Dzulqa'dah, 15th 1443 A.H

June, 15th, 2022 A.D



Dina Sofia

LIST OF CONTENTS

	Page
COVER PAGE	
LOGO PAGE	i
TITLE PAGE	ii
APPROVAL.....	iii
VALIDATION	iv
STATEMENT OF AUTHENTICITY	v
ABSTRACT	vi
ABSTRAK	vii
MOTTO	viii
DEDICATION	ix
ACKNOWLEDGMENT.....	x
LIST OF CONTENTS	xii
LIST OF APPENDICES.....	xv
CHAPTER I:INTRODUCTION	1
A. Background of Study	1
B. Research Questions.....	4
C. Objectives of Study.....	5
D. Significance of Study	5
E. Definition of Key Terms	6
CHAPTER II : THEORETICAL REVIEW	8
A. Theory of Translation	8
B. Principles of Translation	9
C. Types of Tranlation.....	10

D. Definition of Machine Translation	11
E. Types of Machine Translation.....	13
F. Advantages of Machine Translation	14
G. Disadvantages of Machine Translation.....	16
H. Definition of Perception.....	18
I. Types of Perception	19
J. Importance of Students' Perception.....	20
K. Factor Influencing Students' Perception.....	20
L. Review of Previous Studies.....	22
CHAPTER III : RESEARCH METHOD	25
A. Research Design	25
B. Research Setting	25
C. Research Participants	26
D. Data and Source of Data	26
E. Technique of Data Collection.....	27
F. Data Analysis.....	28
CHAPTER IV : RESEARCH FINDING AND DISCUSSION	31
A. Finding	31
B. Discussion	34
CHAPTER V : CLOSURE.....	45
A. Conclusion.....	45
B. Suggestion	45

REFERENCES	47
APPENDICES.....	50
CURRICULUM VITAE	105

LIST OF APPENDICES

	Page
Appendix I Translation of Qur'an Verse	51
Appendix II Gate Keeper Latter	52
Appendix III Interview Guideline.....	55
Appendix IV Result of interview	56
Appendix V Official Letters.....	103